

## ЗМІСТ

<b>Аккурт В. Є.</b> Модальність думки як іллокутивна модальність . . . . .	3
<b>Гохман К. Є.</b> До питання кореляції термінів “текст” і “дискурс” . . . . .	12
<b>Gruschko S. P.</b> Konzeptueller Inhalt des wissenschaftlich-technischen Wortschatzes im wissenschaftlichen Diskurs und in der Fachkommunikation . . . . .	20
<b>Gruschko S. P., Yurchenko K. V.</b> Übersetzung als eine Vermittlungsart in der interkulturellen Kommunikation . . . . .	28
<b>Derik I. M.</b> The Problem of Rendering Anthroponyms 'Speaking Names' in Literary Translation . . . . .	35
<b>Zhmayeva N. S.</b> Communicative and Linguistic Features of Educating Radio Discourse . . . . .	43
<b>Іграк К. Ю.</b> Емоційно забарвлені елементи військової лексики . . . . .	55
<b>Ірхіна Ю. В.</b> Специфіка перекладу українських топонімів германськими мовами . . . . .	60
<b>Королева Т. М.</b> Основные проблемы машинного перевода . . . . .	65
<b>Науменко А. М.</b> Философский, психологический, лингвистический и литературоведческий аспекты перевода и его практические типы . . . . .	70

**Стоянова Т. В.**

Особливості відтворення англомовних юридичних документів  
китайською мовою ..... 82

**Яблонська Т. М.**

Роль лінгвокраїнознавчого аспекту у процесі роботи магістрів-  
філологів з публіцистичними текстами ..... 89

Відомості про авторів ..... 99

Вимоги до оформлення наукових праць, що друкуються  
в “Науковому віснику Південноукраїнського національного  
педагогічного університету імені К. Д. Ушинського:  
Лінгвістичні науки” ..... 101

## CONTENT

<b><i>Akkurt V. Ye.</i></b> The Modality of Opinion as Illocutional Modality . . . . .	3
<b><i>Gokhman K. Ye.</i></b> On the Issue of Correlation between the Terms “Text” and “Discourse” . . . . .	12
<b><i>Gruschko S. P.</i></b> The Conceptual Content of Scientific and Technical Vocabulary in Scientific and Professional Discourse . . . . .	20
<b><i>Grushko S. P., Yurchenko K. V.</i></b> Translation as a Means of Intercultural Communication . . . . .	28
<b><i>Derik I. M.</i></b> The Problem of Rendering Anthroponyms ‘Speaking Names’ in Literary Translation . . . . .	35
<b><i>Zhmayeva N. S.</i></b> Communicative and Linguistic Features of Educating Radio Discourse . . . . .	43
<b><i>Igrak K. Yu.</i></b> Emotive Lexis in Military Terminology . . . . .	55
<b><i>Irhina Yu. V.</i></b> The Peculiarities of Translating Ukrainian Geographical Names into the German and English Languages . . . . .	60
<b><i>Koroleva T. M.</i></b> The Principle Problems of Automatic translation . . . . .	65
<b><i>Naumenko A. M.</i></b> Philosophical, Psychological, Linguistic and Literary Aspects of Translation and its Applied Types . . . . .	70

***Stoianova T. V.***

The Peculiarities of Translating Legal Documents from English  
into Chinese ..... 82

***Яблонська Т. М.***

The Importance of Culture-through-Language Studies  
in the Process of Publicistic Texts' Comprehension by Master's  
Degree (Philology) Students ..... 89

Authors ..... 99

Requirements to the content and structure of the articles published  
in *Naukovi visnyk* of South-Ukrainian national pedagogical  
university named after K. D. Ushynsky ..... 101